

BY-LAW NO. S-17.2

A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. S-17
A BY-LAW RESPECTING DISTURBANCE
BY NOISE

PASSED:

BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton as follows:

WHEREAS Local Governments may make by-laws pursuant to the *Local Governance Act*;

NOW THEREFORE, BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton, and pursuant to the authority vested in it by Sections 10 and 151 of the *Local Governance Act*, SNB. 2017, c.18, as follows:

NOW THEREFORE BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton as follows:

1. By-law No. S-17, A By-law Respecting Disturbance by Noise, is amended by repealing the preamble and replacing it with the following:

WHEREAS Local Governments may make by-laws pursuant to the *Local Governance Act*, SNB. 2017, c.18, as amended;

NOW THEREFORE, BE IT ENACTED by the Council of the City of Fredericton, and pursuant to the authority vested in it by Sections 10 and 151 of the *Local Governance Act*, S.N.B. 2017, c.18, as amended, as follows:

2. The said by-law is further amended by repealing the subsection numbering in Section 1.
3. The said by-law is further amended by repealing the definition for "Noise" in Section 1, and replacing it with the following"

"Noise" means any sound, including 'Amplified Sound', that is reasonably

ARRÊTÉ No S-17.2

ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ N° S-17
UN ARRÊTÉ CONCERNANT LES
NUISANCES SONORES

ADOPTÉ :

Le conseil municipal de la ville de Fredericton édicte :

ATTENDU que les gouvernements locaux peuvent établir des arrêtés en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton édicte, conformément aux pouvoirs que lui confère les articles 10 et 151 de la *Loi sur la gouvernance locale*, L.N.-B. 2017, c.18, ce qui suit :

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU QUE le conseil de la Ville de Fredericton édicte ce qui suit :

1. L'arrêté n° 17, Un Arrêté concernant les nuisances sonores, est modifié en abrogeant préambule et en le remplaçant comme suit :

ATTENDU que les gouvernements locaux peuvent établir des arrêtés en vertu de la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B. 2017, c.18, telle que modifiée;

IL EST PAR CONSÉQUENT RÉSOLU que le conseil municipal de la Ville de Fredericton édicte, conformément aux pouvoirs que lui confère les articles 10 et 151 de la *Loi sur la gouvernance locale*, LN-B. 2017, c.18, telle que modifiée, ce qui suit :

2. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant la numérotation des paragraphes l'article 1.
3. Ledit arrêté est d'autant plus modifié en abrogeant de la définition du terme 'bruit' à l'article 1, laquelle est remplacée par ce qui suit :

« bruit » désigne tout son, y compris les sons amplifiés, qui est raisonnablement

likely to cause a disturbance or disturb the peace of others in the City of Fredericton.

susceptible de causer une perturbation ou de troubler la paix d'autrui dans la Ville de Fredericton.

4. The said by-law is further amended by adding a definition for “Amplified Sound” in Section 1 as follows:

4. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'une nouvelle définition pour le terme « Son amplifié » à l'article 1, comme suit :

“Amplified Sound” means any sound made by an electronic device or a group of connected electronic devices incorporating one or more loudspeakers or other electromechanical transducers, and intended for the production, reproduction or amplification of sound.

« Son amplifié » désigne tout son produit par un appareil électronique ou un groupe d'appareils électroniques connectés, comportant un ou plusieurs haut-parleurs ou autres transducteurs électromécaniques, et destiné à la production, à la reproduction ou à l'amplification du son.

5. The said by-law is further amended by adding a definition for “Community Organization” as follows:

5. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'une nouvelle définition pour le terme « organisation communautaire » à l'article 1, comme suit :

“Community Organization” means a non-profit group of persons organized for the advancement of activities of a civic, cultural or recreational nature.

« Organisation communautaire » un groupe à but non lucratif de personnes qui se sont regroupées pour promouvoir des activités à caractère civique, culturel ou récréatif.

6. The said by-law is further amended by repealing Subsection 5.01(6) and replacing it with the following:

6. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'abrogation de paragraphe 5.01(6) et son remplacement par :

(6) any person, association, organization, corporation, Community Organization or event that has obtained an approval authorized by City Council so long as that person or party is acting within the terms of such approval.

(6) toute personne, association, organisme, entreprise, organisation communautaire ou événement, qui détient une autorisation délivrée par le conseil municipal, pourvu que ladite personne, ou partie, agit conformément aux modalités prévues à ladite autorisation.

7. The said by-law is further amended by adding a new subsection 5.01(7) as follows:

7. Ledit arrêté est d'autant plus modifié par l'ajout d'un nouveau paragraphe 5.01(7) comme suit :

(7) Amplified Sound heard in an outdoor setting and emitted by an association, organization, corporation, or Community Organization:

(7) les sons amplifiés dans un cadre extérieur provenant d'une association, organisme, entreprise, ou organisation communautaire :

a) between 9:00 a.m. and 11:59 p.m in the areas designated

a) entre 9 h 00 et 23h59 dans les zones désignées à l'annexe 1

in Schedule 1 attached hereto and forming part of this By-law;

ci-jointe et faisant partie intégrante de cet arrêté;

b) between 9:00 a.m and 11:00 p.m in the areas designated in Schedule 2 attached hereto and forming part of this By-law; or

b) entre 9 h 00–et 23 h 00 dans les zones désignées à l’annexe 2 ci-jointe et faisant partie intégrante de cet arrêté; ou

c) between 9:00 a.m and 10:00 p.m. in the areas designated in Schedule 3 attached hereto and forming part of this By-law.

c) entre 9 h 00 et 22 h 00–dans les zones désignées à l’annexe 2 ci-jointe et faisant partie intégrante de cet arrêté.

First Reading:

Première lecture :

Second Reading:

Deuxième lecture :

Third Reading:

Troisième lecture :

Steven Hicks
Mayor/maire

Jennifer Lawson
City Clerk/secrétaire municipale